
Elektromagnetna združljivost - Zahteve za (električne) gospodinjske aparate, električna ročna orodja in podobne aparate - 1. del: Oddajanje (CISPR 14-1:2005)

Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission (CISPR 14-1:2005)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 55014-1:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5174f1f7-2667-4dc3-943b-77a15fa8b8f0/sist-en-55014-1-2007>

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 55014-1:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5174f1f7-2667-4dc3-943b-77a15fa8b8f0/sist-en-55014-1-2007>

English version

**Electromagnetic compatibility -
Requirements for household appliances,
electric tools and similar apparatus
Part 1: Emission
(CISPR 14-1:2005)**

Compatibilité électromagnétique -
Exigences pour les appareils
électrodomestiques, outillages électriques
et appareils analogues
Partie 1: Emission
(CISPR 14-1:2005)

Elektromagnetische Verträglichkeit -
Anforderungen an Haushaltgeräte,
Elektrowerkzeuge und ähnliche
Elektrogeräte
Teil 1: Störaussendung
(CISPR 14-1:2005)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

~~SIST EN 55014-1:2007~~

~~This European Standard was approved by CENELEC on 2006-09-12. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.~~

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document CISPR/F/404/FDIS, future edition 5 of CISPR 14-1, prepared by CISPR SC F, Interference relating to household appliances, tools, lighting equipment and similar apparatus, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 55014-1 on 2006-09-12.

This European Standard supersedes EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2007-06-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2009-09-01

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directives 89/336/EEC and 2004/108/EC. See Annex ZZ.

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

iTeh STANDARD PREVIEW
Endorsement notice
(standards.iteh.ai)

The text of the International Standard CISPR 14-1:2005 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

SIST EN 55014-1:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5174f1f7-2667-4dc3-943b-77a15fa8b8f0/sist-en-55014-1-2007>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-161 + A1 + A2	1990 1997 1998	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) Chapter 161: Electromagnetic compatibility	- - -	- - -
IEC 60335-2-76 (mod)	2002	Household and similar electrical appliances - Safety Part 2-76: Particular requirements for electric fence energizers	EN 60335-2-76	2005
IEC 60598-2-4	1997	Luminaires Part 2: Particular requirements - Section 4: Portable general purpose luminaires	EN 60598-2-4	1997
IEC 60598-2-10	2003	Luminaires Part 2-10: Particular requirements - Portable luminaires for children	EN 60598-2-10 + corr. August	2003 2005
CISPR 15	2000	Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of electrical lighting and similar equipment	EN 55015 ¹⁾	2000
CISPR 16-1-1	2003	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods Part 1-1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Measuring apparatus	EN 55016-1-1	2004
CISPR 16-1-2	2003	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods Part 1-2: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Ancillary equipment - Conducted disturbances	EN 55016-1-2	2004
CISPR 16-1-3	2004	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods Part 1-3: Radio disturbance and immunity measuring apparatus - Ancillary equipment - Disturbance power	EN 55016-1-3	2006
CISPR 16-2-1	2003	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods Part 2-1: Methods of measurement of disturbances and immunity - Conducted disturbance measurements	EN 55016-2-1	2004

¹⁾ EN 55015 is superseded by EN 55015:2006, which is based on CISPR 15:2005.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
CISPR 16-2-2	2003	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods Part 2-2: Methods of measurement of disturbances and immunity - Measurement of disturbance power	EN 55016-2-2	2004
CISPR 22 (mod)	2005	Information technology equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement	EN 55022	2006

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 55014-1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5174f1f7-2667-4dc3-943b-77a15fa8b8f0/sist-en-55014-1-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5174f1f7-2667-4dc3-943b-77a15fa8b8f0/sist-en-55014-1-2007>

Annex ZZ
(informative)

Coverage of Essential Requirements of EC Directives

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers essential requirements as given in Article 4(a) of EC Directive 89/336/EEC and Annex I Article 1(a) of EC Directive 2004/108/EC.

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directives concerned.

WARNING: Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 55014-1:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5174f1f7-2667-4dc3-943b-77a15fa8b8f0/sist-en-55014-1-2007>

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 55014-1:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5174f1f7-2667-4dc3-943b-77a15fa8b8f0/sist-en-55014-1-2007>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

CISPR 14-1

Fifth edition
2005-11

INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus –

Part 1:

Emission
STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 55014-1:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5174f1f7-2667-4dc3-943b-77a15fa8b8f0/sist-en-55014-1-2007>

© IEC 2005 Copyright - all rights reserved

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

PRICE CODE

XB

For price, see current catalogue

CONTENTS

FOREWORD.....	7
INTRODUCTION.....	11
1 Scope	13
2 Normative references	15
3 Definitions	17
4 Limits of disturbance	23
4.1 Continuous disturbance	23
4.2 Discontinuous disturbance.....	29
5 Methods of measurement of terminal disturbance voltages (148,5 kHz to 30 MHz)	35
5.1 Measuring devices	35
5.2 Measuring procedures and arrangements.....	37
5.3 Reduction of disturbance not produced by the equipment under test	45
6 Methods of measurement of disturbance power (30 MHz to 300 MHz)	47
6.1 Measuring devices	47
6.2 Measurement procedure on the mains lead	47
6.3 Special requirements for appliances having auxiliary apparatus connected at the end of a lead other than the mains lead.....	49
6.4 Assessment of measuring results.....	51
7 Operating conditions and interpretation of results	51
7.1 General.....	51
7.2 Operating conditions for particular equipment and integrated parts.....	53
7.3 Standard operating conditions and normal loads	59
7.4 Interpretation of results	91
8 Interpretation of CISPR radio disturbance limit	97
8.1 Significance of a CISPR limit.....	97
8.2 Type tests	97
8.3 Compliance with limits for appliances in large-scale production	99
8.4 The banning of sales	101
Annex A (normative) Limits of disturbance caused by the switching operations of specific appliances when the formula $20 \lg 30/N$ is applicable.....	125
Annex B (informative) Example of the use of the upper quartile method to determine compliance with disturbance limits (see 7.4.2.6)	131
Annex C (informative) Guidance notes for the measurement of discontinuous disturbance (clicks).....	135
Bibliography.....	145

Figure 1 – Graphical representation of the limits, household appliances and electric tools (see 4.1.1).....	103
Figure 2 – Graphical representation of the limits, regulating controls (see 4.1.1).....	105
Figure 3 – Examples of discontinuous disturbances classified as clicks (see 3.2)	107
Figure 4 – Examples of discontinuous disturbance for which the limits of continuous disturbance apply (see 4.2.2.1). For some exceptions from this rule see 4.2.3.2 and 4.2.3.4.	109
Figure 5 – Measuring arrangement for regulating controls (see 5.2.4).....	113
Figure 6 – Arrangement for measurement of disturbance voltage produced at the fence terminal of electric fence energizers (see 7.3.7.2).....	115
Figure 7 – Measuring arrangement for toys running on tracks	117
Figure 8 – Application of the artificial hand (5.1.4 and 5.2.2.2).....	121
Figure 9 – Flow diagram for measurements of discontinuous disturbance (see Annex C)	123
Table 1 – Terminal voltage limits for the frequency range 148,5 kHz to 30 MHz (see Figures 1 and 2).....	25
Table 2 – Disturbance power limits for the frequency range 30 MHz to 300 MHz.....	27
Table 3 – Radiated disturbance limits for toys for the frequency range 30 MHz to 1 000 MHz at 10 m distance from the source	29
Table A.1 – Examples of appliances and application of limits according to 4.2.2 and 4.2.3 for which the click rate N is derived from the number of clicks	127
Table A.2 – Examples of appliances and application of limits for which the click rate N is derived from the number of switching operations and the factor f as mentioned in the relevant operating conditions	129

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5174f1f7-2667-4dc3-943b-77a15fa8b8f0/sist-en-55014-1-2007>
 SIST EN 55014-1:2007

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

**ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY –
REQUIREMENTS FOR HOUSEHOLD APPLIANCES,
ELECTRIC TOOLS AND SIMILAR APPARATUS –**

Part 1: Emission

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard CISPR 14-1 has been prepared by CISPR subcommittee F: Interference relating to household appliances, tools, lighting equipment and similar apparatus.

This fifth edition of CISPR 14-1 cancels and replaces the fourth edition published in 2000, its amendment 1 (2001) and amendment 2 (2002).

The text of this standard is based on the fourth edition, amendment 1, amendment 2 and the following documents:

FDIS	Report on voting
CISPR/F/404/FDIS	CISPR/F/411/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 55014-1:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5174f1f7-2667-4dc3-943b-77a15fa8b8f0/sist-en-55014-1-2007>

INTRODUCTION

The intention of this standard is to establish uniform requirements for the radio disturbance level of the equipment contained in the scope, to fix limits of disturbance, to describe methods of measurement and to standardize operating conditions and interpretation of results.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 55014-1:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5174f1f7-2667-4dc3-943b-77a15fa8b8f0/sist-en-55014-1-2007>

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY – REQUIREMENTS FOR HOUSEHOLD APPLIANCES, ELECTRIC TOOLS AND SIMILAR APPARATUS –

Part 1: Emission

1 Scope

1.1 This standard applies to the conduction and the radiation of radio-frequency disturbances from appliances whose main functions are performed by motors and switching or regulating devices, unless the r.f. energy is intentionally generated or intended for illumination.

It includes such equipment as: household electrical appliances, electric tools, regulating controls using semiconductor devices, motor-driven electro-medical apparatus, electric/electronic toys, automatic dispensing machines as well as cine or slide projectors.

Also included in the scope of this standard are:

- separate parts of the above mentioned equipment such as motors, switching devices e.g. (power or protective) relays, however no emission requirements apply unless formulated in this standard.

Excluded from the scope of this standard are:

- apparatus for which all emission requirements in the radio frequency range are explicitly formulated in other IEC or CISPR standards;

NOTE 1 Examples are:

- luminaires, including portable luminaires for children, discharge lamps and other lighting devices: CISPR 15;
- audio and video equipment and electronic music instruments, other than toys: CISPR 13 and CISPR 20 (see also 7.3.5.4.2);
- mains communication devices, as well as baby surveillance systems: IEC 61000-3-8;
- equipment for generation and use of radio frequency energy for heating and therapeutic purposes: CISPR 11;
- microwave ovens: CISPR 11 (but be aware of 1.3 on multifunction equipment);
- information technology equipment, e.g. home computers, personal computers, electronic copying machines: CISPR 22;
- electronic equipment to be used on motor vehicles: CISPR 12;
- radio controls, walkie-talkies and other types of radio-transmitters, also when used with toys.
- regulating controls and equipment with regulating controls incorporating semiconductor devices with a rated input current of more than 25 A per phase;
- stand-alone power supplies.

NOTE 2 Toys powered by the supply system of a motor-powered vehicle, ship or aircraft are not covered by this standard.